

1912-12-03

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Mads Rasmussen

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Dateringen fremgår af brevet

Sender's location:

Pisa

Mentioned people:

Viggo Jastrau

Johan Christian Petersen

Anna Syberg

Archive:

Faaborg Byhistoriske Arkiv, Mads

Rasmussens familiearkiv, Mappe 29

TRANSCRIPTION

Pisa 3-12-12

Via S. Lucia

Kære Hr. Etatsråd Rasmussen !

Det glæder os meget - ikke mindst min Kone - at "den første Forårsdag" havner i F. Musæet. Det har været under Arbejde fra 1896-1910 og der er begravet en hel Mængde andre Billeder deri - dog alle det samme Motiv : min Kone med et af Børnene. Jeg skal skrive til Jastrau og bede ham ordne det så Billedet opføres som købt af Fåborg Musæet. M.h. til Prisen da stod det på den fri Udstilling til 3000 Kr. Men da jeg selv finder det rimeligt at F.M. får Rabat vil jeg foreslå Dem at vi ordner Sagen således: vi venter med at sætte Prisen til De en Gang får mine Arbejder her fra Italien at se. Skulde De ønske at erhverve en Samtidig af dem til Musæet lader vi det store Billede gå ind i det samlede Indkøb. Jeg er selv interesseret i at blive så godt og så fyldigt repræsenteret på F.M. som mulig. Skulde man eventuelt synes at ingen af mine Arbejder herfra egner sig for Musæet, så sætter jeg som Maksimumpris 2500 Kr. for det store Billede.

Dersom jeg i Løbet af denne Vinter kunde få en Udbetaling på 1000 Kr - f.Ex. til 1ste Fbr. - vilde det komme mig godt tilpas.

At det blev Petersens Tegning der blev antaget er jeg glad ved. Min Indvending imod den står jeg dog ved. Jeg synes det er en Fejl at Billedhuggersalen kommer ind midt i Malerisalene. (også på Thorvaldsens Musæum er Maleri og Skulptur strengt adskilte.)

Jeg vilde have syntes det var bedre om Fåborg Museet demonstreredes af Kai Nielsens store Figur af Dem, sammen med hans øvrige Arbejder, og at man så var fri for Skulptur på Resten af sin Vandring gennem Malerisalene. De Musæer jeg under mit Ophold hernede har set hvor Skulptur og Maleri er i for intim Berøring med hinanden har altid hos mig efterladt et kedsommeligt Indtryk. Hvorimod de strengt instruktive har været de morsomste. Men ingen Regel uden Undtagelse, man skal jo som bekendt ikke være doktrinær.

Når Carl Petersen allerede nu synes at F. Musæet bliver det bedste næst Thorvaldsens, så vil jeg håbe på at vi andre må synes det samme når vi ser det færdigt.

Dersom De kunde lade mig vide med tilnærmelsesvis Sikkerhed hvornår Musæet tænkes færdigt til at tages i Brug vilde jeg være Dem meget taknemlig. Det vil nemlig betyde en Del for mine nærmeste Fremtidsplaner om jeg først skal hjem til Danmark til Jul næste År. (når jeg skal have Udstilling i Kunstforeningen) eller på et tidligere Tidspunkt. Vi

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

har det alle godt. Med mange Hilsener til Dem og Familie fra os alle her er  
jeg Deres hengivne Fritz Syberg.

**OMTALTE VÆRKER**

Fritz Syberg, "Den første Forårsdag. Anna Syberg og sønnen Ernst". 1896-1910, 169 x 142 cm, Faaborg Museum, inv.nr. 308



at det blev Peterens Tegning, der blev antaget  
er jeg glad ved. Min Fuldbringelse imod den  
står jeg dog ved. Jeg synes det er en Fejl at  
Billedningspersonen kommer ind i Maleri-  
salene. (Også på Forvaldernes Museum er  
Maleri og Skulptur strengt adskilt.)  
Jeg vilde have syntes det var bedre om Fabergé  
Museum demonstreres af Kai Nielsen's store  
Figur af Dem, sammen med hans øvrige  
Arbejder, og at man så var fri for Skulptur  
på Bøsten af sin Vandring gennem Malerisalene.  
Det Museum som <sup>inden</sup> ~~for~~ mit Ophold herude har set  
hvor Skulptur og Maleri er i praktisk Berøring  
med hinanden har alt det her mig efterladt  
et vedkommende Fuldtryk. For imod de  
strengt instruktive har været de morsomme.  
Men ingen Regel uden Undtagelse, man skal jo  
som bekendt ikke være dogmatisk.  
Når Carl Petersen allerede nu synes at  
F. Museum bliver det bedste næst Forvaldernes,  
så vil jeg håbe på at is andre må synes det  
sammes når vi ser det færdigt.  
Derom de betynde lade mig vide med til-  
værelsesvis Sikkerhed hvornår Museumet skal  
for færdigt til at tages i Brug vilde jeg være  
dem meget taknemlig. Det vil nemlig betyde  
en Del for mine nærmest Fremtidsplaner  
om at <sup>først</sup> skal hjem til Danmark til Jule-  
næste år (når jeg skal have Udstilling i  
Kunstforeningen) eller på et tidligere Tidspunkt.  
Vi har det alle godt. Med mange Hilsener til  
Dem og Familie på alle her, er jo Deres huse i det Fyrbør.

Pisa 3-12-12  
Via S. Lucia 1

Kære Hr. Statsråd Raschussen!  
Det glæder os meget — især mindet min  
Kone — at "den første Forårsdag" hænger  
i F. Museet. Det har været under arbejde  
fra 1896 — 1910 og der er begravet en hel  
Mængde andre Billeder deri — dog alle det  
• samme Motiv: min Kone med et af Børnene.  
Jeg skal skrive til Jastrau og bede ham  
ordne det så Billedet opføres som løst af  
Fäbory Museet. Hr. U. til Prisen da stød det  
på den fri Udstilling til 3000 Kr. Men da  
• jeg selv finder det rimeligt af F. M. på  
Kabat vil jeg foreslå Dem at i'ordner Lagen  
således: vi ventes med at sætte Prisen til De  
en Gang på mine arbejder her fra Italien  
• at vi. Skulde De ønske at erhverve en Samling  
af dem til Museet lader vi det store Billedet  
gå ind i det samlede Fondskab. Jeg er selv  
interesseret i at blive så godt og så fuldstændigt  
repræsenteret på F. M. som muligt. Skulde  
man eventuelt synes at ingen af mine arbejder  
herfra egner sig for Museet, så sætter vi  
som Maksimumspris 2500 Kr. for det store  
Billedet.  
Ligesom vi i Løbet af denne Vinter lænede på  
en Udbetaling på 1000 Kr. — f. Ex. til Hr. F. —  
ville det kunne mig godt til Gode.

Nov 13052